

DANIELLE CONSTANTIN
8 place Falguière
75015 Paris, France
constantin.danielle@hotmail.com

NATIONALITÉS

Canadienne et française.

LANGUES

Bilingue (français et anglais), espagnol (courant), italien et chinois (élémentaires).

CURSUS UNIVERSITAIRE (*diplômes obtenus*)

Doctorat (Ph. D.) en littérature comparée. University of Toronto, Toronto, Canada, 2001. Titre de la thèse : *Mirages et masques de l'écriture. Genèses de trois textes romanesques (Rayuela de Julio Cortázar, La Vie mode d'emploi de Georges Perec et La Vie en prose de Yolande Villemaire)*. Sous la co-direction de Roland Le Huenen et de Julie LeBlanc.

Maîtrise ès arts (M. A.) en littérature comparée. University of Toronto, Toronto, Canada, 1996.

Maîtrise ès arts (M. A.) en technologie éducationnelle. Concordia University, Montréal, Canada, 1985. Titre du mémoire : *Ordinateur et enseignement des langues secondes. Conception, production et évaluation d'un didacticiel*. Sous la direction de Jesús Vázquez-Abad.

Baccalauréat ès arts (B. A.) en lettres modernes, spécialisé en espagnol (sujet principal) et italien (sujet secondaire). Woodsworth College, University of Toronto, Toronto, Canada, 1997 (avec la mention « High distinction »).

Baccalauréat en éducation (B. Ed.) spécialisé dans l'enseignement du français langue seconde. McGill University, Montréal, Canada, 1980.

Certificat en littératures hispaniques. Universidad de las Américas, Puebla, Mexique, 1995.

BOURSES ET DISTINCTIONS

- Bourse pour chercheurs étrangers de la Fondation de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (2013).
- Bourse postdoctorale du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2001-2003).
- Bourse d'études supérieures de l'Ontario (2000-2001).
- University of Toronto Doctoral Thesis Completion Grant (2000-2001).
- Bourse de doctorat du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (1999-2000).
- University of Toronto School of Graduate Studies Travel Grant (1998-1999).
- Bourse d'études supérieures de l'Ontario (1999-2000). Déclinée.
- University of Toronto Open Fellowship (1997-1998 et 1998-1999).
- Bourse du Gouvernement du Canada pour la promotion du bilinguisme (1978-1979).
- Bourse d'aide aux études du Gouvernement du Québec (1977-1980).

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Professeure d'anglais. ICAN-ESGI (Institut de création et d'animation numériques de l'École supérieure de génie informatique). Paris, France. 2010-2012.

Professeure d'anglais. PPA-PGSM (Paris Pôle Alternance-Paris Graduate School of Management). Paris, France. 2009-2010.

Professeure invitée. Département de français, Université de Pékin. République populaire de Chine, printemps 2005.

Chargée de cours et auxiliaire d'enseignement. Département d'études littéraires, Université du Québec à Montréal. Montréal, Canada. 2000.

Chargée de cours. Département de technologie éducationnelle, Université Concordia. Montréal, Canada. 1983-1984.



Pour voir tout le profil professionnel :

<https://www.linkedin.com/in/danielle-constantin-02402629/>

PUBLICATIONS

Ouvrages

Avec Catherine Viollet (dir.). *Genre, sexes, sexualités. Que disent les manuscrits autobiographiques ?* Rouen : Presses universitaires de Rouen et du Havre - coll. « Genre à lire... et à penser », 2016.

Avec Jean-Luc Joly et Christelle Reggiani (dir.). *Cahiers Georges Perec*. Vol. 12. *Espèces d'espaces perequiens*. Bordeaux : Le Castor astral, 2015.

Masques et mirages. Genèse du roman chez Cortázar, Perec et Villemaire. New York : Peter Lang Publishing - coll. « Currents in Romance languages and Literatures », 2008.

Articles

« *Holy Motors*. Le français comme force motrice dans la genèse de *On the Road* de Jack Kerouac ». *Vivre entre les langues, écrire en français*. Olga Anokhina et Alain Ausoni (dir.). Paris : Éditions des archives contemporaines - coll. « Multilinguisme, traduction, création », 2019. 11-22.

« Je ne manque pas d'ingéniosité. *La Vie mode d'emploi*, performance scripturale ». *Le Cabinet d'amateur*. *Revue d'études perequiennes* [en ligne]. Décembre 2019.

<http://associationgeorgesperec.fr/le-cabinet-d-amateur/>

« Les maisons de poupées : regard sur un dispositif, de Albert V de Bavière aux jeux vidéo ». *La miniature, dispositif artistique et modèle épistémologique*. Isabelle Roussel-Gillet et Évelyne Thoizet (dir.). Leiden, Boston : Brill/Rodopi, 2018. 41-58.

Les entrées « Carnets », « Généalogie », « Multilinguisme », « Oralité », « Récits de voyage ». *Dictionnaire de l'autobiographie. Écritures de soi de langue française*. Françoise Tenant (dir.). Paris, Honoré Champion, 2017.

« Les manuscrits de *La Vie mode d'emploi*, des pistes à explorer ». *Relire Perec. La Licorne* 122. Christelle Reggiani (dir.). Presses universitaires de Rennes, 2016. 321-346.

« Du rouleau au texte. Censure dans la genèse de *On the Road* de Jack Kerouac ». *Genre, sexes, sexualités. Que disent les manuscrits autobiographiques ?*. Catherine Viollet et Danielle Constantin (dir.). Rouen : PURH, 2016. 101-111.

« Les maisons de poupées de Perec : un catalogue ». *L'Herne - Cahier Perec*. Claude Burgelin, Maryline Heck et Christelle Reggiani (dir.). Paris : Éditions de l'Herne, 2016. 260-266.

« Lieux où j'ai dormi : les dortoirs ». *L'Herne - Cahier Perec*. Claude Burgelin, Maryline Heck et Christelle Reggiani (dir.). Paris : Éditions de l'Herne, 2016. 171-178.

« Projet d'immeuble : les plans de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec ». *Cahiers Georges Perec*. Vol. 12. *Espèces d'espaces perecquiens*. Danielle Constantin, Jean-Luc Joly et Christelle Reggiani (dir.). Bordeaux : Le Castor astral, 2015. 221-235.

Avec Rodolphe Baudin. « Bibliography of Catherine Viollet ». *Autobiografija* 4 (2015) : 7-20.

« "L'Arbre" de Georges Perec ». *La Faute à Rousseau. Revue de l'autobiographie* 69 (juin 2015) : 21-22.

« Archipel indien dans les récits québécois contemporains », texte de la communication dans le cadre du colloque « Que devient la littérature québécoise ? Formes et enjeux des pratiques narratives depuis 1990 ». Université Paris-Sorbonne, 17-20 juin 2015. En ligne : <http://www.crilcq.org/publications/que-devient-la-litterature-quebecoise/>

« Le manque et les restes : 'L'Apprentis' de Marcel Bénabou ». *Autour de Marcel Bénabou*. Christophe Reig et Alain Schaffner (dir.). Paris : Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2015. 41-48.

« 'Paseo entre las jaulas' de Julio Cortázar : autobiographie animalière ». Article mis en ligne 16 octobre 2012 sur le site de l'ITEM-CNRS/ENS (Institut des textes et manuscrits modernes - Centre national de la recherche scientifique / École normale supérieure). <http://www.item.ens.fr/articles-en-ligne/paseo-entre-las-jaulas-de-julio-cortazar-autobiographie-anim/>

« Présentation de 'L'Apprentis' de Marcel Bénabou ». *Cahiers Georges Perec*. Vol. 11. *Filiations perecquiennes*. Maryline Heck (dir.). Bordeaux : Le Castor astral, 2011. 247-248.

« Autobiographie vespérale et lieux du sommeil tunisiens ». *La Mémoire de lieux dans l'œuvre de Georges Perec*. Rabâa Abdelkefi (dir.). Tunis : Les Éditions Sahar, 2009. 41-60.

« *Rayuela* de Julio Cortázar : intertexte, avant-texte, épitexte ». *Genèse et transtextualités*. Véronique Montémont et Catherine Viollet (dir.). Louvain-La-Neuve : Bruylant-Academia, 2009. 155-165.

« Le plurilinguisme de Yolande Villemaire : entre *La Vie en prose* et *Le Dieu dansant* ». *Asie du soi. Asie de l'autre. Récits et figures de l'altérité*. Janusz Przychodzen (dir.). Québec : Presses de l'Université Laval, 2009. 41-55.

« Plurilinguisme du roman chez Yolande Villemaire ». *Le Québec vu de Chine. Colloque de Beijing 2006*. LI Hongfeng (dir.). Beijing : Foreign Language Teaching and Research Press, 2007. 44-59.

« Genèse du chapitre XLVI de *La Vie mode d'emploi* ». *Le Mystère dans les lettres : formes contemporaines de l'énigme*. Christelle Reggiani et Bernard Magné (dir.). Paris : Presses de l'Université Paris-Sorbonne, 2007. 101-114.

« Sur *Lieux où j'ai dormi* de Georges Perec ». *Le Cabinet d'amateur. Revue d'études perecquiennes* [en ligne]. Mai 2015. <http://associationgeorgesperec.fr/le-cabinet-d-amateur/>

« "10 films" ou l'excédent du tableau général des listes », *Cahiers Georges Perec* n° 9. *Le Cinématographe*. Cécile De Bary (dir.). Bordeaux : Le Castor astral, 2006. 85-92.

« Perec et Proust : le travail de la mémoire ». *Mémoire et culture*. Claude Filteau et Michel Beniamino (dir.). Limoge : Presses Universitaires de Limoges - coll. « Francophonie », 2006. 133-143.

Avec Mireille Ribière. « Tentative d'inventaire pas trop approximatif des travaux de Bernard Magné ». *De Perec etc., derechef. Textes, lettres, règles & sens*, Mélanges offerts à Bernard Magné. Eric Beaumatin et Mireille Ribière (dir.). Paris : Joseph K., 2005. 29-42.

« La rédaction de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec : le travail de la mémoire ». *Genesis. Revue internationale de critique génétique* n° 23 (2004) : 42-55.

Avec Yolande Villemaire. « L'autre versant de *La Vie en prose* : une entrevue génétique ». *Voix et images* XXIX-86. *Le Laboratoire de l'écriture : manuscrits et variantes* (hiver 2004) : 13-31.

« *La Vie en prose* de Yolande Villemaire ou la langue maternelle dans tous ses états ». *Littératures mineures en langues majeures. Québec / Wallonie-Bruxelles*. Jean-Pierre Bertrand et Lise Gauvin (dir.). Bruxelles, Montréal : P.I.E-Peter Lang et Les Presses de l'Université de Montréal, 2003. 135-144.

« Sur les traces du scrivain : les manuscrits de *La Vie mode d'emploi* ». *Agora. Revue d'études littéraires* n° 4. *Perec - Aujourd'hui*. Mircille Ribière (dir.) (Université Babes-Bolyai, Roumanie, juillet-décembre 2002) : 131-141.

« *Le seul problème est bien évidemment de commencer*. Sur le travail préréactionnel et l'entrée en écriture de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec ». *French Literature Series* vol. XXIX. *Beginnings in French Literature*. Freeman G. Henry (dir.). Amsterdam, New York : Rodopi, 2002. 145-154.

« *Ne rien nier. Énoncer*. La mise en place des instances énonciatives et narratives dans les premiers temps de la rédaction de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec ». *Texte. Revue de critique et de théorie littéraire* n° 27/28. *L'énonciation : la pensée dans le texte*. Parth Barth, Brian T. Fitch et Julie LeBlanc (dir.) (Université de Toronto, 2000) : 267-295.

« *Nous autres pauvres femmes*. L'inscription des lectrices dans *Severine* de Camille Bodin et *Pauline* de George Sand ». *Autour d'un cabinet de lecture*. Graham Falconer (dir.). Toronto : Centre d'études du XIX^e siècle Joseph Sablé - coll. « À la recherche du XIX^e siècle », 2001. 103-124.

« Sur l'absence et le deuil dans *Albertine disparue* de Marcel Proust », *Utah Foreign Language Review* IX-1 (avril 1999) : 45-52.

« Sur les traces de la genèse d'un roman in-fini. Les manuscrits de *La Vie en prose* de Yolande Villemaire ». *Lettres québécoises* 92 (hiver 1998) : 13.

Avec Robert Stewart Brown. « Distance Education at TVOntario : An Analysis of English and French Registrants in Non-Formal Courses ». *Journal of Distance Education / La Revue de l'enseignement à distance* VII-2 (automne 1992) : 77-88.

COMMUNICATIONS

« "Je ne manque pas d'ingéniosité." *La Vie mode d'emploi*, performance scripturale ». Communication lors de la Journée d'étude « Georges Perec ». Organisée par Christelle Reggiani. Sorbonne Université, Paris, 22 juin 2019.

« *Holy Motors* : le français comme force motrice dans la genèse de *On the Road* de Jack Kerouac ». Colloque international « La veine plurilingue : vivre entre les langues, écrire en français ». Organisé par Olga Anokhina et Alain Ausoni. Université de Lausanne, 18-19 mai 2017 ; et Séminaire doctoral PLIDAM. Organisé par Frosa Pejaska. Inalco, Paris, 26 octobre 2017.

« Les maisons de poupées : regard sur un dispositif ». Colloque « La miniature, dispositif artistique et modèle épistémologique ». Organisé par Isabelle Roussel-Gillet et Evelyne Thoizet. Université d'Artois, Arras (France), 26-27 janvier 2017.

« Les manuscrits de *La Vie mode d'emploi*, quelques pistes à explorer... ». Colloque « Georges Perec : nouvelles approches ». Organisé par Dominique Moncond'huy, Christelle Reggiani et Alain Schaffner. Centre international de Cerisy, Cerisy-La-Salle (France), 13-20 juillet 2015.

« Archipel indien dans les récits québécois contemporains ». Colloque « Que devient la littérature québécoise. Formes et enjeux des pratiques narratives depuis 1990 ». Organisé par Robert Dion

(UQAM-CRILCQ), Andrée Mercier (Université Laval-CRILCQ), Romuald Fonkua (Paris-Sorbonne, CIEF) et Myriam Suchet (Sorbonne-Nouvelle Paris 3, CEQ). Université de Paris-Sorbonne, 17-20 juin 2015.

« Maisons de poupées perecquiennes : un catalogue ». Journée d'étude « Georges Perec ». Organisée par Christelle Reggiani avec le concours de l'Association Georges Perec et de l'Agence nationale de recherche. Université Paris-Sorbonne, 31 mai 2014.

« Perecquian Dolls' Houses ». Colloque international « Species of Spaces : A Transdisciplinary Conference on the Work of Georges Perec ». Organisé par l'École des Arts et Média et l'Institut du Design, des Arts et de la Culture de l'Université Teeside. Teeside (Royaume-Uni), 28 mars 2014.

« *On the Road (the Original Scroll)* ». Séminaire « Genèse et autobiographie » de l'Institut des textes et manuscrits modernes – Centre national de la recherche scientifique / École normale supérieure (ITEM-CNRS/ENS). École normale supérieure, Paris, 6 avril 2013. Fichier audio mis en ligne sur le site *Savoirs ENS* : <https://savoirs.ens.fr/expose.php?id=1284>

« *La Vie mode d'emploi* et *Rayuela* : avant-textes, intertextes, hypertextes ». Journées académiques Georges Perec-Julio Cortázar. Organisées par le Ministère de la Culture de la ville de Buenos Aires, l'Ambassade de France en Argentine, l'Academia del Sur et l'Alliance française de Buenos Aires. Alliance française, Buenos Aires, 21 mars 2012. Conférencière invitée.

« *Paseo entre las jaulas* de Julio Cortázar. Autobiographie animalière ». Colloque international « El bestiario en la literatura latinoamericana ». Organisé par le CRLA-ARCHIVOS. Université de Poitiers, 14 octobre 2009.

« L'auto(bio)graphique dans la genèse du roman chez Julio Cortázar et Yolande Villemaire ». Séminaire « Genèse et autobiographie » de l'Item. École normale supérieure, Paris, 10 mai 2008.

« Mystère mode d'emploi ou l'écriture d'un chapitre ». Colloque international « Le mystère dans les lettres : formes contemporaines de l'énigme », organisé par Christelle Reggiani et Bernard Magné. Université Paris-Sorbonne, 30 septembre 2006.

« Les identités plurielles : autour de l'œuvre de Yolande Villemaire ». Table ronde organisée par La Nouvelle Pléiade, le P.E.N Club français et le Centre culturel canadien. Paris, 18 mai 2006.

« Le plurilinguisme de Yolande Villemaire : entre *La Vie en prose* et *Le Dieu dansant* ». Colloque international en études québécoises « Dialogue interculturel et mondialisation ». Organisé par le Centre d'études françaises et francophones de l'Université Jawaharlal Nehru et par le Centre d'études françaises de l'Université York. Indian Council for Social Science Research. New Delhi, 21 janvier 2006.

« Plurilinguisme du roman chez Yolande Villemaire ». Colloque interdisciplinaire sur les études québécoises. Organisé par le Centre d'études québécoises de l'Université des langues étrangères de Pékin avec le concours du Bureau du Québec à Pékin. Université des langues étrangères de Pékin, 16 mars 2006.

« Sur *Lieux où j'ai dormi* ». Séminaire « Georges Perec ». Organisé par l'Association Georges Perec et par l'UFR Sciences des textes et documents de l'Université Paris VII. Université Paris VII-Denis Diderot, 23 octobre 2004.

« Inventaire et invention des espaces dans *Lieux où j'ai dormi* de Georges Perec ». Séminaire « Genèse et autobiographie » de l'ITEM (Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS). École Normale Supérieure, Paris, 3 avril 2004.

« Perec et Proust : le travail de la mémoire ». Colloque « Mémoire et culture ». Organisé par la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Limoges. Limoges, 10 décembre 2003.

« Autobiographie vespérale et lieux de sommeil tunisiens ». Colloque « La mémoire des lieux dans l'œuvre de Georges Perec », organisé par l'Institut supérieur des langues de Tunis (Université de Carthage) et l'Institut supérieur des sciences humaines de Tunis (Université Al-Manar). Tunis, 19 février 2003.

« Processus mémoriels dans les avant-textes de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec ». Séminaire « Georges Perec ». Organisé par l'Association Georges Perec et par l'UFR Sciences des textes et documents de l'Université Paris VII. Université Paris VII-Denis Diderot, 6 avril 2002.

« *La Vie en prose* de Yolande Villemaire ou la langue maternelle dans tous ses états ». Colloque « Littératures mineures en langue majeure : Québec / Wallonie-Bruxelles ». Organisé par le Centre d'études québécoises de l'Université de Liège, le Centre d'études québécoises de l'Université de Montréal et le Groupe de recherche interuniversitaire sur les interactions langue/littérature de l'Université de Montréal. Liège, 11 octobre 2001.

« *Le seul problème est bien évidemment de commencer*. Sur le travail préréactionnel et l'entrée en écriture de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec ». Colloque « Beginnings in French Literature ». Organisé par le Département de français et de littérature classique de l'Université de Caroline du Sud. Columbia (États-Unis), 31 mars 2001.

« Multiplication du « je » dans les avant-textes de *La Vie en prose* de Yolande Villemaire ». Congrès annuel de l'ACQS (American Council for Québec Studies). Montréal, 27 octobre 2000.

« Le vestibule du 11, rue Simon-Crubellier ou l'entrée en écriture de *La Vie mode d'emploi* ». Séminaire « Georges Perec ». Organisé par l'Association Georges Perec et par l'UFR Sciences des textes et documents de l'Université Paris VII. Université Paris VII-Denis Diderot, 24 juin 2000.

« L'espace avant-textuel : un espace de comparaison ». Congrès annuel de l'Association canadienne de littérature comparée. Université de Sherbrooke (Canada), 4 juin 1999.

« Au-delà du silence *semestriel* dans la correspondance entre Gérard Bessette et Gilbert La Rocque ». Colloque interuniversitaire « Le Silence et le texte. Psychanalyse(s). Écritures(s). Lecture(s) ». Université du Québec à Montréal, 1^{er} mars 1997.

« Entre le privé et le public : *Les Pérégrinations d'une paria* de Flora Tristan ». Symposium annuel des étudiants du Centre de littérature comparée de l'Université de Toronto et Colloque annuel de littérature française du XIX^e siècle des Universités de Montréal et de Toronto. Université de Toronto, avril 1997.

« Quatre séries télévisées pour la lecture au palier élémentaire : le rôle de la recherche formative », congrès annuel de l'Amtec (Association for Media and Technology in Canada). Hull (Canada), juin 1991.